

美国南北卡华人工商总会会员守则

1. 企业会员和个人会员在各自经营中，必须遵守所在国法律法规和地方政府的相关政策，严格遵守总会《章程》，遵守商业规则，依法经营，文明经商。
2. 自觉履行会员义务，按时交纳会费，积极完成商会交办的工作。
3. 为人正派，诚实守信，厚德载物。
4. 努力在各自领域保持良好业绩，坚持职业方面的发展和进步。
5. 自觉维护商会的形象和声誉，保护商会的合法权益。不损害商会的利益和声誉，不传播不利于商会形象和声誉的言论。
6. 会员之间相互尊重、相互关爱、相互团结，不得直接或间接损害他人声誉。
7. 积极为商会发展献计献策，积极参加商会组织的各项集体、公益活动。
8. 积极发展会员，交流和推广成果显著的工作经验，为总会提供信息服务。
9. 维护商会的整体团结，以大局为重，坚决反对内部拉帮结派和一切分裂活动，违规者将接受相应的处理和处罚。
10. 同行业会员之间公平竞争，不得用不正当手段抢客户。
11. 商会内部严禁直销，经警告仍不停止直销活动的会员，将被取消会员资格。
12. 必须服从商会的统一领导，对商会的决议及集体活动有不同意见者，按正常程序提出改进意见，如有与本会章程有相冲突的意见，在没有被采纳前，原则上保留个人意见，并服从组织决定。
13. 会员之间如果发生矛盾，以维护矛盾方和商会的声誉为出发点，用冷静，理性和职业化的方式协商解决。若有需要，也可以寻求商会领导机构斡旋调解，避免任何非理性，不符合职业规范的言论和行为。

Rules and Regulations for Carolinas Chinese Chamber of Commerce

1. In their respective operations, corporate and individual members must abide by the laws and regulations of the host country and the relevant policies of the local government, strictly abide by the General Carolina Chinese Chamber 《Obligations》, abide by the business rules, operate according to law, and conduct business in a civilized manner.

2. Fulfilling the obligations of the members, paying the dues on time, and actively completing the work assigned by the CCCC.
3. Uphold human decency, honesty and trustworth, and self-discipline.
4. Work hard to maintain good performance in the respective fields and promote professional developments and advancements.
5. Maintain the good image and reputation of the CCCC and protect the legitimate rights and interests of the CCCC. Never jeopardize the interests and reputation of the CCCC, and never spread the words not conducive to the image and reputation of the CCCC.
6. Respect each other, care for each other, and be friendly with each other, and must not directly or indirectly damage the reputation of others.
7. Actively contribute to the development of the CCCC. Actively participate in the member activities and public welfare activities organized by the CCCC.
8. Actively seek to recruit members, exchange and promote outstanding work experiences, and provide information services for the CCCC.
9. Uphold the CCCC unity, focus on the interests of the whole, absolutely oppose fractional strife and splittist activities , and those who violate the rules will be disciplined and even punished.
10. Fair competition between members within the industry, and must not use improper means to obtain customers.
11. Direct sales are strictly prohibited within the CCCC. Members who have not stopped direct marketing activities within the organization after warning will be disqualified.
12. Must obey the unified leadership of the CCCC. Different opinions with the CCCC's decisions and activities, and the suggestions for improvement should be put forth according to normal procedures. If there are opinions conflicting with the CCCC's 《Regulations》 , accept the Regulations with reservations in principle before they are adopted, obey the organization's decisions.
13. Should a problem rise between the members, solve it in a calm, rational, and professional manner without damaging the reputation of the both parties and the CCCC. If necessary, one can also seek mediation from higher authorities of the CCCC, but any irrational and unprofessional language and behaviors must be avoided.